



Comunidad Netzarita



# HaDerej

Servicio de Shajarit Lunes y Jueves

Comunidad Netzarita Ha derej

Revisión: 4.2





Siempre que iniciamos Shajarit es menester tener en mente las siguientes leyes, lishma

## Preparación para Shajarit

Es un asunto de gran piedad que los justos que realizan las oraciones de Shajarit preparen sus cuerpos y sus mentes para el rezo y la unión con Hashem, luego de levantarnos, procuramos vestirnos con la dignidad que corresponde a una persona que se dirigirá con el gran rey, no está permitido realizar las oraciones en ropa interior o con poca ropa, deberemos presentarnos peinados y bien vestidos.

No es digno de la santidad de la tefila hacer los rezos acostados o en la cama, se deberá buscar un lugar apropiado en el que podamos tener la libertad de sentarnos y levantarnos para el servicio del Eterno.

Es muy importante que nos presentemos con la kabana adecuada, para ello debemos apartar por lo menos 5 minutos previos al rezo para la meditación, inspirándonos en las bondades de Hashem, y en su amor hacia nosotros una vez que tenemos enfocada nuestra mente con amor y temor nos presentamos en el rezo.

No es apropiado tener conversaciones ajenas con los miembros de la familia mientras estamos en el rezo, esté debe ser nuestra prioridad, salvo el Eterno no lo permita exista una Emergencia Dio-s no lo permita.





Debemos procurar educar nuestro cuerpo para realizar las necesidades fisiológicas de manera previa al rezo con el fin de minimizar las distracciones.

Es una buena costumbre y un acto de gran mérito contestar **AMEN** cuando escuchamos una Beraja, así como aprender y participar activamente en cada uno de los cantos.

También es apropiado y de mucha honra al Santo Bendito contestar Baruj ju, Baruj Shemot luego de que el Cantor director declara Baruj Ata Adonai para lo que el cantor deberá dar un breve espacio para la declaración de la comunidad.

Es una buena costumbre que antes de las oraciones matutinas separemos una Tzedaka en el recipiente sagrado de la Tzedaka para luego entregar a los necesitados.

Siempre debemos iniciar nuestras oraciones con dos frases importantes que demuestran nuestro amor y respeto a las autoridades puestas por Hashem.

1) Con el Permiso del Cielo y con la bendición de nuestro Rabi Imanuel Ben Yosef iniciamos este tiempo de Tefila.

2) **Anajnu Ma pilim kol tejanunenu shem Yeshua Ha Mashiaj**, (ofrecemos nuestras plegarias por los méritos de Yeshua EL Mesías.





La elección de los lectores de Tehilim es según la costumbre de Am Israel, que es como sigue, si hay un Cohen será el primer en ser honrado, si no en su caso un Benei Juda, si no un More y si no Un Benei Yosef, en el evento de contar con moreim en los rezos deberemos dar honor entregándoles el privilegio de las primeros salmos o primeras oraciones.

No es una exigencia el rezo en el horario que se demanda al varón para las mujeres sin embargo no se les debe prohibir participar, es por esta razón que apartamos 2 o 3 turnos al final para que algunas mujeres hagan tefila por otros, esto solo será posible en una comunidad Benei Yosef.





## Rezo de agradecimiento:

1) Con el Permiso del Cielo y con la bendición de nuestro Rabi Imanuel Ben Yosef iniciamos este tiempo de Tefila.

2) **Anajnu Ma pilim kol tejanunenu shem Yeshua Ha Mashiaj,** (ofrecemos nuestras plegarias por los méritos de Yeshua el Mesías).

Elohai Neshamá shenatata bi tehorá hi, atá beratah, atá yetzartah, atá nefajta bi, veatá meshamerah bekirbi, veatá atid litelah mimeni, ulejazirá bi lea'tid labó, kol zeman shajaneshamá bekirbi, modé ani lefaneja Adonay Elohai ve-elohei avotai, ribon kol ha'mazim, Adon kol haneshamot, **Baruj Ata Adonay** hamajazir neshamot lifgarim metim.

Di-os mío el alma que Tú me has dado es pura, Tú la has creado, Tú la has formado; Tú la has insuflado en mí y Tú la preservas en mi interior. Y Tú la tomaras de mi algún día y me la devolverás en el tiempo por venir.

Mientras mi alma subsista dentro de mi yo te agradezco, oh Eterno, mi Di-os y Di-os de mis padres, Señor de todas las obras, Amo de todas las almas. Bendito eres Tú, Adonay, que devuelves las almas a los cuerpos muertos.

☆ **Baruj Atá Adonáy, (baruj ju, Baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, hanóten lasejví biná lehabjín bein yom ubén láyla.** (Amén)

☆ **Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, Baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, pokéaj ivrim.** (Amén).





- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, Baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, matír asurím. (Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, zókef kefufím. (Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, malbísh arumím (Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, hanóten layá'ef kóaj.(Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, rokáh haáretz al hamáyim. (Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, hamejín mits'adé gáber. (Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, sheasá li kol tzorkí. (Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, osér Yisraél bigvurá . (Amén)
- ✧ Baruj Atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), Elohéinu Mélej Ha-olám, otér Yisrael betif-ará. (Amén)





☆ Baruj atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), elohéinu mélej haolám, sheló asáni 'abed. (Amén)

☆ Baruj atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), elohéinu mélej haolám, she'asani kirtsonó. (Amén)

☆ Baruj atá, Adonáy, (baruj ju, baruj shemot), elohéinu mélej haolám, hama ávir jevléi shená meheinéinu utenumá meaf-apéinu. (Amén)

Vihi ratzón milefaneja Adonay Eloheinu Velohé avoteinu, shetarguileni betorateja, vetadbikeni Bemistvoteja, veal tibiéni lide jet, veló lide avon veló lide nisayom, velo lide bizayom vetarjikeni miyetzer hará, vetadbikeni beyetser hatob vejof et yitsri lehishtabed laj, utneni hayom ubjol yom vayom lejen uljesed ulrajamim be'eneja ub'ene jol roay vegomleni jasadim tobim, **Baruj atá Adonay**, gomel jasadim tobim le'amó Yisrael.

Sea Tu voluntad, oh Eterno, mi Di-os y Di-os de mis padres, que me habitués a Tu Tora y me adhieras a Tus mandamientos. No me dejes caer en el la iniqidad, la tentación o el menosprecio. Aléjame de la mala inclinación, haz que me apegue a la buena inclinación y subyuga mis inclinaciones naturales para que te sirvan. Otórgame, hoy y todos los días, gracia, bondad y misericordia en Tus ojos y en los ojos de todos los que me vean y concédeme mercedes benévolas. **Bendito eres Tú**, Eterno, que otorga mercedes benévolas a su pueblo Israel.





Leshem yijud kudsha berij hu ushjinteh, bidjilu urjimu urjimu udjilu leyajada shem YHVH shelim beshem kol Yisrael. Hine anajnu baim lehitpalel tefilat Shajarit shetiken Avraham Avinu 'alav hashalom, im kol hamitsvot haketivot bah letaken et shorshan bemakom elyon la'asot najat ruaj leyotsrenut vela'asot retson bor enu vihi no'am Adonay Eloheinu 'alenu, uma'ase yadenu konena 'alenu, uma'ase yadenu konenehu.

En aras de la unificación del Santo, bendito es, y su presencia, con temor y temblor, a fin de unificar el Nombre Inefable, en nombre de todo Israel, nos disponemos ahora a recitar el rezo de Shajarit que instituyó nuestro Padre Avraham, junto con todos los preceptos que están incluidos en él, con el objetivo de rectificar su raíz espiritual en los ámbitos superiores, para así complacer y cumplir la voluntad de nuestro Creador. **“Que la dulzura del Eterno esté sobre nosotros. Que él establezca para nosotros la obra de nuestras manos; que afirme la obra de nuestras manos”**.





## Tehilim 30

Mizmór shir janukat habáit ledavid, aromimjá ki dilitáni veló simájta oyeváy li, **eloháy shiváti eléja vatirpaéni , he'elíta min sheól nafshí,** jiyitáni miyardí vor, zamrú jasidáv vehodú lezéjer kodshó, **ki réga beapó jayim birtzonó,** baérev yalín béji velabó quer riná ,vaaní amárti veshalví, bal emot leolam, birtzonjá heemdetá leharerí oz histárta fanéja, hayiti nivhal, **eléja adonai egrá veel adonai etjanén,** ma betzá bedamí beridtí el shájat hayodéja afar, hayagid amitéja, Shema Adonai vejanéni, Adonai heyé ozer li, **hafájta mispedí Imaji, li pitajta saquí vatazréni shimjá,** lemáan yezamerjá kevod veló yidom adonai elohai leolam odéja.

## Tehilim 100

Mizmor letoda, harr'ú Ladonay kol-haarets. **'ibdu et Adonay besimja, bou lefanav birnaná.** De'ú ki Adonay hu Elohim, hu asanu velo anajnu, 'amo vetson mar'ito. **Bou she'arav** betoda jatserotav bithila, **hódulo bareju shemo.** Ki-tob Adonay le'olam jasdo, ve'ad- dor vador emunato.





## Tehilim 146

Haleluya, halelí nafshi et Adonay: ahalelá Adonay bajayay, azamera Lelohay be'odf: **Al-tibteju bindibim, beven adam sheen lo teshu'á:** tetse rujo yashub leadmató, bayom hahu abedu 'eshtonotav: **Ashré she'el Ya'akob be'ezro,** sibro 'al Adonay Elohav: 'ose shamayim vaarets, et-hayam veet kolasher-bam, hashomer emet le'olam: **'ose mishpat la'ashukim, noten lejem lar'ebim,** Adonay matir asurim, Adonay pokeaj 'ivrim, **Adonay zokef kefufim, Adonay oheb tsadikim: Adonay shomer etguerim,** Vatom vealmana vederej resha'fm Ye'oded, ye'avet: yimfoj Adonay le'olam. Elohayij tsiyon ledor vador haleluya.

## Tehilim 148

Haleluya, halelu et Adonay minhashamayim, **haleluhu bameromim: haleluhu kol malajav,** haleluhu kol-tsebaav: haleluhu shemesh veyareaaj, haleluhu kol-kobjeor: **haleluhu sheme hashamayim, vebamayim asher me'al hashamyim,** Vehalelu et-shem Adonay, ki hu tsiva venibrau: **vaya'amidem la'ad le'olam, jok-natan velo ya'abor: halelu et-Adonay min ha-arets, taninim vejol-tehomot** esh ubarad sheleg vekitor, ruaj se'ara 'osa debaro: heharim peri vejol gueba'ot, **'ets arazim:** hajaya vejol-behema, remes vetsipor kanaf: **maljeerets vejol-leumim, sarim vejol shofte aretz: bajurim vegambetulot, zekenim 'im-ne'arim,** yehalelu et shem Adonay ki nisgab shemo lebado, **hodo 'al-erets veshamayim:** vayarem keren le'amo, tehila lejol jasidav, libne Yisrael 'am kerobo haleluya.





## Tehilim 149

Haleluya, Shir Ladonay shir jadash, tehilató bikhai jasidim, **Yismaj Yisrael be'osav, bene tsiyon yaguilu bemalkam**, yehalelú shemo bemajol, betof vejnor yezameai-lo: ki rotse Adonay be'amo, Vefaer 'anavim bishu'a, **ya'lezu jasidim bejabod**, yeranenu 'af-mishkebotam: romemot el bigronam, vejerb pifiyot beyadam: la'asot nekama bagoyim, **tojejot balumim**: lesor rnaljehem bezikim, venijbedehem bejable barzel: la'aso bahem mishpat katub, hadar hú fejol jasidav haieluya.

## Tehilim 150

Haleluya, halelu'el bekodsho. halelúhu birkia' 'uzo, halelúhu Bigvurotav, halelúhu kerob gudlo, halelúhu betéka' shofár. Halelúhu benébel vejnor, halelúhu betóf umajól, halelúhu beminim ve'ugab, halelúhu Betsiltsele sháma - halelúhu Betsiltsele teru'a: kol haneshama tehalel Yah, Haleluya.





Baruj Adonai le'olam, amén ve'amén.  
Baruj Adonai miTsiyon, shojen  
yerushalayim, haleluyah. Baruj  
Adonai Elohei Yisrael, oseh nifla'ot  
levado. U'baruj shem kevodo le'olam,  
umelo kol ha'aretz kevodo, amén  
ve'amén.

Bendito es el Eterno para siempre.  
Amén y Amén. Bendito es el Eterno  
desde Tsiyón, Aquél que reside en  
Yerushaláyim. ¡Haleluyá! Bendito es  
el Eterno, el Di-os de Yisrael; sólo Él  
obra milagros. Y bendito sea para  
siempre Su Nombre glorioso; La tierra  
entera está llena de su gloria. Amén y  
amén.

*El hazán proclama:*

**Barejú Et Adonai hameboraj**

*La congregación responde:*

**Baruj Adonay Hameboraj le'olam Va'ed**

*El hazán proclama:*

**Baruj Adonay Hameboraj le'olam Va'ed**





## lotzer or

Baruj ata Adonay Elohenu melej  
ha'olam yotser or ubore joshej, ose  
shalom ubore et hakol. Hameir laarets  
veladarim 'aleha, berajamim ubtubo  
mejadesh bejol yom tamid ma'ase  
bereshit. Ma rabú ma'aseja Adonay  
kulam bejojma 'asita malá haarets  
kinyaneja. Hamelej hameromam  
lebadó meaz, hameshubaj  
vehamefoar vehamitnasé mimot  
'olam.

Elohe olam berajameja harabim  
rajem, alenu adon 'uzenu tsur  
misgabenu maguen ish'enu misgab  
ba'adenu. El baruj guedol de'a, hejin  
ufa'al zahore jamá. Tob yatsar kabod  
lishmo meorot natan sebibot uzo,  
pinot tsibot kedoshim romemé shaday  
tamid mesaperim kebed

Bendito eres Tú, Eterno, Di-os  
nuestro, Soberano del universo, que  
ha formado la luz y ha creado la  
obscuridad, hace la paz y crea todo lo  
que existe. Él es quien ilumina a la  
tierra y a los que habitan en ella con  
misericordia, y quien por Su bondad  
renueva continuamente cada día la  
obra de la Creación. ¡Qué tan  
inmensas son Tus obras, oh Eterno,  
a todas las hiciste con sabiduría!  
Llena esta la tierra de tus posesiones.  
El Rey que solo Él es exaltado desde  
siempre; el alabado, glorificado y  
enaltecido desde los días de antaño.

Di-os Eterno, por Tu abundante  
misericordia ten piedad de nosotros;  
oh Señor de nuestra Fortaleza, roca  
de nuestro baluarte, escudo de  
nuestra salvación, sé tú nuestra  
protección, El Di-os bendito, grande  
en conocimiento, que preparó y actúo  
en los rayos del sol; el Bondadoso,  
que formó honor a su nombre, colocó  
luminarias alrededor de su poder.





El ukdushato. Adonay Elohenu bashamayim mima'al ve'al haarets mitajat, al kol shebaj ma'ase yadeja, ve'al meore or sheyatsarta, hema yefa'aruja Selah.

Titbaraj lanetsaj tsurenu malkenu vegoalenu boré kedoshim, yistabaj shimja la'ad malkenu yotser mesharetim vaasher mesharetav kulam omedim berum 'olam umashmi'im beyira yajad bekol dibre Elohim jayim umelej 'olam kulam ahubim kulam berumim, kulam guiborim, kulam kedoshim, kulam osim beemá ubyirá retsón konehem, vejulam poejim

Bore mal'ajei sharet, shekulam omdim berum olam, umashmi'im beyirah yajad bekol ra'anan, divrei El jai u'melej olam. Kulam ahuvim, kulam berurim, kulam giborim, kulam kedoshim, ve'kulam osim be'eimah u'veyirah ratzon koneihem.

Los líderes de sus santas legiones, exaltan al Omnipotente; continuamente relatan la gloria de Di-os y su Santidad. Bendito serás Eterno, Di-os nuestro, en los cielos arriba y abajo, por sobre todas las alabanzas de las obras de las manos, y por sobre las luminarias de luz que formaste; ellas te glorificarán (**selah**).

Bendito serás por toda la Eternidad, oh Creador nuestro Rey y Redentor nuestro, Creador de seres santos, alabado será tu Nombre por siempre y para siempre, Rey nuestro.

Oh Creador de ángeles ministeriales, cuyos servidores todos se paran en las cimas celestiales del universo y proclaman con temor, al unísono con voz estruendosa, las palabras del Di-os viviente y soberano del Universo todos son bien amados, todos son sin mácula, todos son poderosos; todos son santos; Cumplen con terror y temor la voluntad de su creador.





Ve'kulam potjim et pihem bikdushah  
u'vetarah, beshirah u'vezimrah,  
umevar'jim umeshab'jim umefa'arim  
ume'aritzim umakdishim umamlijim  
et shem ha'El hamelej hagadol  
vehagibor vehanora, kadosh hu.

Ve'kulam mekablím aleihem ol maljut  
shamayim mizeh lazeh, venotnim  
reshut zeh lazeh lekadesh leyotzram,  
benajat ruaj, besafah berurah  
uvena'im, kulam ke'ejad onim  
ve'omrim beyirah:

Todos abren sus bocas con santidad y pureza, con canticos e himnos; y bendicen, alaban, glorifican y entronizan el Nombre del Dios soberano, quien es grandioso, poderoso y temible; Santo es.

Todos aceptan unos a otros la soberanía del cielo y todos se conceden permiso uno al otro para santificar a su Creador con serenidad de espíritu y con articulación clara y dulce. Todos al unísono declaran con pavor santidad y proclaman con Temor.

**Kadosh; Kadosh, Kadosh Adonay Tsebaot melo jol haaretz kebodo**

*(¡Santo, Santo, santo, es el Eterno, amo de legiones, la tierra está llena de su*

*gloria!) Yesheryahu 6:3*





Ve'ofanim ve'jayot hakodesh bera'ash  
gadol mitnas'im le'umat serafim,  
ve'le'umatam meshabejim ve'omrim:

Y los angeles Ofanim y las jayot  
Santas con inmenso estruendo se  
elevan frente a los Serafim; Frente a  
ellos entonan alabanzas y declaran:

## **Baruj kebodo Adonay mi mekomo**

*¡Bendita es la Gloria del Eterno desde su Lugar!*

La'El baruj ne'imot yitnu, la'El jai  
vekayam zemirot yomru. Ki Hu levado  
marom vekadosh, po'el gevurot, oseh  
jashot, ba'al miljamot, zorea  
tzedakot, matzmiaj yeshu'ot, bore  
refu'ot, nora tehilot, Adon nifla'ot,  
u'vetuvo mejadesh bejol yom tamid  
ma'aseh bereshit. Kakatuv: "Oseh  
orim gedolim ki le'olam jasdo" (Tehilim  
136:7). Baruj ata Adonai, yotser  
hame'orot.

Al Di-os bendito ofrecen dulces  
melodías, al Di-os viviente y perene  
entonan canticos. Proclaman sus  
alabanzas, pues solo Él es exaltado y  
santo; que realiza hechos poderosos;  
hace cosas nuevas; es señor de  
batallas; siembra actos justos; hace  
florecer salvaciones, crea remedios, es  
pavoroso en alabanzas y Señor de obras  
portentosas; que por su bondad renueva  
continuamente y cada día la obra de su  
creación, como está escrito "den gracias  
al que hace las luminarias, pues para  
siempre es su bondad" (**tehillim 136:7**)  
bendito eres tú Eterno Creador de las  
luminarias **Baruj ata Adonay Yotser  
hameorot.**





## Ahabat olam ahavtanu

Ahavá rabá ahavtanu Adonai Eloheinu, jemlá gedolá viterá jamalta aleinu. Avinu Malkeinu, ba'avur shimja hagadol, uva'avur avoteinu shebat'ju veja, vatelamdem jukei jayim la'asot retzonja belevav shalem. Ken tejanenu utelamdenu.

Avinu Av harajaman, rajem aleinu, veten belibeinu biná lehavin ulehaskil, lishmoa lilmod ulelameid, lishmor la'asot ulekayem et kol divrei Talmud Torateja be'ahavá. Veha'er eineinu beTorateja, vedabek libeinu bemitzveteja, veyajed levaveinu le'ahavá uleyir'ah et shimja.

Con amor Eterno nos has amado oh Eterno Di-os nuestro; con una piedad adicional y mayor has tenido misericordia de nosotros. Padre nuestro, Rey nuestro, en virtud de Tu grandioso nombre y en virtud de nuestros padres, que confiaron en ti, y a quienes les enseñaste estatutos de vida a fin de cumplir tu voluntad con el corazón perfecto; asimismo nos concedes gracia oh Padre nuestro, lleno de misericordia.

Oh misericordioso, ten piedad de nosotros e implanta en nuestro corazón inteligencia para comprender, elucidar, escuchar, aprender y enseñar, guardar, realizar y preservar todas las palabras del estudio de tu Torá, con amor, ilumina nuestros ojos en tu Torá y haz que nuestro corazón se apegue a tus mandamientos; y unifica nuestro corazón para que amemos y temamos a Tú nombre.





Ve'lo nevosh le'olam va'ed, ki veshem kadosh gadol venora batajnu. Nagila venismeja biyeshu'ateja. Ve'havienu leshalom me'arba kanfot ha'aretz, vetolijenu komemiyut le'artzenu.

Ki El po'el yeshu'ot ata. U'vanu bajarta mikol am velashon, vekiravtanu Malkeinu lishmeja hagadol be'emet, lehodos lecha uleyajedja be'ahavá.  
**Baruj ata Adonai, habojer be'amo Yisrael be'ahavá.**

Nunca nos avergonzaremos ni tropezaremos, ni nos abochornaremos, pues en tu santo nombre grandioso, poderoso y temible hemos confiado.

Nos regocijaremos y alegraremos en tu salvación. Que tu misericordia e inmensa bondad oh Eterno Di-os nuestro nunca nos abandonen **(seláh)** Trae prontamente sobre nosotros bendición y paz.

Desde los cuatro confines de la tierra. Quebranta el yugo que pesa sobre nuestro cuello y condúcenos prontamente con orgullo a nuestra tierra, pues Tú nos has escogido de entre las naciones y lenguas y nos has acercado con amor, Rey nuestro, a tu grandioso nombre a fin de que te alabemos y unifiquemos para temer y amar Tu nombre. Bendito eres tú Eterno, que escoge a su pueblo Israel con amor **(Baruj Ata Adonai habojer be'amo Yisrael beahaba).**





## Keriat Shema

**Shema Israel, Adonay Eloheinu, Adonay Ejad.**  
**Baruj Shem, Kevod Maljuto, Le'olam Va'ed.**

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד  
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

### RECITACIÓN DE LA AMIDA

(Se da un espacio de unos minutos para las oraciones personales)

(Dar tres pasos hacia adelante: pie derecho, pie izquierdo, pies juntos, inclinación)

**Adonai, sefatay tiftaj ufi yaguid tehilateja**

**Al concluir las oraciones el cantor hace una bendición.**

Yebarejejá Adonay veyishmereja: **Ken yehi ratzon**

Yaer Adonay pana veleja vijuneka: **Ken yehi ratzon**

Yisá Adonay pana veleja veyasem lejá Shalom. **Ken yehi ratzon**





## //Osé Shalom//

Osé shalom bimromav  
Hu ya'asé shalom alenu  
Ve'al kol Israel  
Ve'imru, imru Amén  
Ya'asé shalom, Ya'asé shalom  
Shalom alenu, Ve'al kol Israel

**El que hace la paz en Sus alturas, Él  
hará la paz sobre nosotros y sobre  
todo Israel. Y digan: Amén.**

**Él hará la paz, Él hará la paz, paz  
sobre nosotros y sobre todo Israel**

## Tehilim 121

Shir lama'alót, esa einai el heharim,  
meayin yabó ezri, Ezrí me'ím Adonáy-  
oséh shamáyim vaárets. Al -yiten lamót  
ragleja, al yanúm shomréja. Hiné lo-  
yanúm velo yishán, shomér Ysraél.  
Adonáy shomréja, Adonáy tsiljá al-yád  
yeminja. Yomám hashémesh lo yakéka  
veyaráj baláyla. Adonáy yishmarjá  
mikol ra', yishmór et-nafshéja. Adonáy  
yishmor tsetjá uboéja, me'atá ve'ad  
'olám.

Cántico de ascenso. Alzaré mis ojos a los  
montes; ¿de dónde vendrá mi ayuda? Mi  
ayuda viene del Eterno, que hizo los cielos  
y la tierra. No permitirá que resbale tu  
pie; no se adormecerá tu guardián. He  
aquí, no se adormece ni duerme el  
guardián de Israel. El Eterno es tu  
guardián, el Eterno es tu sombra a tu  
mano derecha. De día el sol no te herirá,  
ni la luna de noche. El Eterno te guardará  
de todo mal; Él guardará tu alma. El  
Eterno guardará tu salida y tu llegada,  
desde ahora y para siempre.





Barejú et Adonai hameboraj

Barúj Adonai Hameboraj le'olam va'ed.

Barúj Adonai hameboraj leólam vaéd

## Alenu

Alenu leshabéaj la'adón hakol, latet  
guedulá leyotser bereshit, Sheló  
asanu kegoyéi ha'aratsot, veló  
samanu kemishpejot ha'adamá,  
Sheló sam jelkenu kahem,  
Vegoralenu kejol hamonam.

Vaanajnu Kor'im (*reverencia*)  
u'mishtajavim u'modim lifne mélej  
maljé hamelajim hakadosh baruj hu  
(*erguirse*).

**Nos corresponde alabar al Dueño  
de todo, dar grandeza al Creador  
del principio, que no nos hizo  
como las naciones de la tierra, ni  
nos puso como las familias del  
suelo; que no fijó nuestra suerte  
como la de ellos, ni nuestro  
destino como el de sus multitudes.  
Ellos se inclinan ante vanidad y  
vacío, y rezan a un dios que no  
salva. Pero nosotros nos  
inclinamos, nos postramos y  
damos gracias ante el Rey de  
reyes, el Santo, Bendito Sea.**





Shehú noté shamáyim veyosed arets,  
Umoshab yekaró bashamayim mima-  
al Ushjinat uzó, Ushjinat uzó  
,begobhé meromim. Hú Elojenu,  
veén od. Emet malkeinú veefes  
zulató, kakatub betorato ,Veyadatá  
hayom, Veyadatá hayom,  
vahashebotá el lebabaja. Ki Adonay  
hu HaElohim, bashamáyim mimá al,  
ve al haaretz, ve al haaretz mitájat en  
od.

Al ken nekaveh leja Adonai Eloheinu,  
lir'ot meherá betif'eret uzzeja,  
leha'avir gilulim min ha'aretz,  
veha'elilim kalil yikaretu, letaken olam  
bemaIjut Shaddai.

**Él es quien extiende los cielos y establece la tierra; Su trono de gloria está en los cielos arriba, y la morada de Su poder en las alturas excelsas.**

**Él es nuestro Dios y no hay otro; verdadero es nuestro Rey y no hay nada fuera de Él, como está escrito en Su Torá: “Reconocerás hoy y lo pondrás en tu corazón, que el Eterno es Dios, en los cielos arriba y en la tierra abajo, no hay otro.”**

Por tanto, en Ti ponemos nuestra esperanza, oh Eterno, Di-os nuestro, de que pronto veamos tú poderoso esplendor, para eliminar a los ídolos de la tierra y que los falsos dioses sean completamente exterminados a fin de rectificar el mundo a través de la soberanía del Todopoderoso.





Veyed'u kol yoshvei tevel, veyavinu kol yoshvei aretz, ki leja tijra kol berej, tishava kol lashon. Lefaneja Adonai Eloheinu yijre'u veyipolu, velijvod shimja yakar yitenu, veyikablu kulam et ol maljuteja, vetimloj aleihem meherá le'olam va'ed. Ki hamaljut shelja hi, ule'olamim timloj bejavod, kakatuv beTorateja:

Y todos los seres humanos invocarán Tu Nombre a fin de dirigir hacia ti a los malvados de la tierra. Todos los habitantes del mundo te reconocerán y sabrán que ante Ti debe doblarse toda rodilla, y toda lengua jurar. Delante de Ti, oh Eterno, Di-os nuestro, doblarán sus rodillas y se prosternarán, y a la gloria de Tú Nombre rendirán homenaje.

Y todos aceptarán el yugo de Tú soberanía, para que reines sobre ellos prontamente y para siempre. Pues el reino es Tuyo, y Tú reinarás eternamente con gloria, tal como está escrito

## **Ubtorateja Adonay Elohenu Katub Lemor Shema Yisrael Adonay Elohenu Adonay Ejad.**

"El Eterno reinará por siempre jamás"

Y también está escrito: "El Eterno será Rey sobre toda la tierra. En ese día el Eterno será Uno y Su Nombre será Uno".

Y en Tu Torá, Eterno Dio-s nuestro, está escrito diciendo: Escucha Yisrael, el Eterno es nuestro Di-os, el Eterno es Uno y Único.

*Veneemar vejayá Adonay, lemélej al kol haarets, //bayom hahú // yihyé  
Adonay ejad, //ushemó// ejad.*





## Adon Olam

Adom olam asher malak, be'terem kol ye'tzir nivrá. Le'et nasá ve'keftzo kol,  
//azai melek// she'mo nikrá. Ve'ajarei kij-lot hakol, le'vadó yimloj norá.  
Ve'hú hayá, ve'hú hové, ve'hú yihyé, ve' tifará.

*Baruj Hashem iiii*

## Tefilá

**Se da el honor a las hermanas presentes de poder elevar tefila por los siguientes temas:**

- ✧ Por Israel, la paz de Jerusalén y de nuestro pueblo, dentro y fuera de Israel.
- ✧ Para que sea enviado el Mashiaj y la reconstrucción del templo.
- ✧ Por el huérfano la viuda y el extranjero y los que tienen alguna necesidad.
- ✧ Por los abatidos y los enfermos.
- ✧ Por nuestros maestros de Torá.
- ✧ Por los servicios de la comunidad, por Kiruv.
- ✧ Por nuestras familias Shalom Bait

